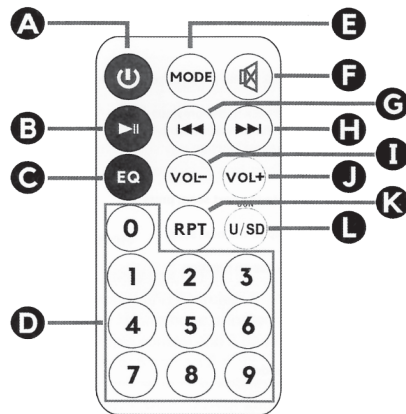


Telecomando

O telecomando incluído permite controlar o equipamento à distância nas suas funções principais. A imagem abaixo indica a função de cada tecla. Em caso de problemas de funcionamento verifique a pilha. O telecomando funciona até uma distância de 5m.

Remote control

The included remote control allows to manage from a distance the main functions. The image below indicates the function of each key. In case of operating problems check the battery charge. The remote control works at an average distance of 5 m.



A - LIGAR / DESLIGAR
B - PLAY / PAUSA
C - EQUALIZAÇÃO
D - ACESSO DIRECTO
E - MODO
F - MUTE
G - FAIXA ANTERIOR
H - FAIXA SEGUINTE
I - VOLUME -
J - VOLUME +
K - REPETIÇÃO
L - ACESSO USB / SD

A - ON / OFF
B - PLAY / PAUSE
C - EQUALIZER
D - DIRECT ACCESS KEYS
E - MODE BUTTON
F - MUTE
G - PREVIOUS TRACK
H - NEXT TRACK
I - VOLUME -
J - VOLUME +
K - REPEAT
L - USB / SD ACCESS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE COMPLIANCE DECLARATION EU

O fabricante, KARMA ITALIANA SRL, declara que o equipamento difusor com bluetooth modelo HPS T265 está em conformidade com a diretiva 2014/53 / UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na Internet: www.karmaitaliana.it.

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the equipment type speaker with bluetooth model HPS T265 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

O fabricante, a fim de melhorar seus produtos, reserva-se o direito de modificar suas características sejam eles técnicos ou estéticos, a qualquer momento e sem aviso prévio.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Este símbolo alerta para a presença de voltagem perigosa no equipamento que pode ser suficiente para constituir risco de choque eléctrico. Não abra o produto.
This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Este símbolo alerta para a presença de instruções de manutenção e funcionamento presentes na documentação que acompanha o produto.
This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Para prevenir possíveis danos auditivos não utilize em volumes excessivos.
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



A marca CE indica que este produto está de acordo com as directivas Europeias e o seus standards. Documentação complementar completa pode ser solicitada na Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



Nos termos do Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de março de 2014 - "Implementação das Diretivas 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)".
O símbolo da lixeira riscada mostrado no equipamento indica que o produto no final da sua vida útil deve ser coletado separadamente de outros resíduos. O utilizador deve, portanto, conferir que o equipamento integra componentes essenciais que chegaram ao fim de sua vida útil e entregar nos centros de coleta apropriados de reciclagem de lixo eletrônico e elétrico, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da aquisição de equipamento novo de tipo equivalente, na proporção de um para um ou de 1 para zero para equipamento com um lado mais comprido inferior a 25 cm. Coleta separada adequada para start-up posterior do equipamento descartado para reciclagem, tratamento e descarte ambiental compatível ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é feito.

Descarte ilegal do produto pelo utilizador envolve a aplicação das sanções administrativas referidas no Decreto Legislativo n.º 49 de 14 Março 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25 cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



O produto funciona com baterias que se enquadram na Diretiva Europeia 2013/56 / UE e que não podem ser eliminadas com o lixo doméstico normal. Conheça os regulamentos relacionados com a recolha seletiva de baterias: o descarte correto permite evitar consequências negativas para o ambiente e a saúde.

A bateria é embutida, para ser descartada no final da vida útil do produto, não pode ser removida pelo utilizador. Neste caso, os centros de recuperação e reciclagem podem realizar a desmontagem do produto e remoção da bateria.

This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable battery.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação	Bateria Recarregável / USB 5V DC --- 1A
Tipo de bateria	Lítio 3,7V - 3600mAh (3 x 1200mAh)
Potência Máxima	300W (PMPO)
Potência RMS	30W
Woofers	2 x 6,5"
Tipo led woofer	RGB
Microfone	Microfone com fio
Entradas	1 Mic + 1 Linha
Telecomando	Infravermelhos - Bateria 3V 150mAh
Leitor de Mp3	PEN USB / Micro SD
Bluetooth	Ver. 5.0 + EDR - Freq. 2.4 Ghz
Dimensões	215 x 225 x 570 mm
Peso	3,56 Kg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply	Rechargeable Battery / USB 5V --- DC 1A
Battery Type	Lithium 3.7V - 3600mAh (3 x 1200mAh)
Max Power	300W (PMPO)
RMS Power	30W
Woofers	2 x 6,5"
Woofer leds	RGB
Microphone	Wired Microphone
Inputs	1 Mic + 1 Line
Remote Control	Infrared - Battery 3V 150Mah
Mp3 Player	Through USB / Micro SD
Bluetooth	Ver. 5.0 + EDR - Freq. 2.4 Ghz
Dimensions	215 x 225 x 570 mm
Weight	3,56 Kg

HPS T265

Coluna Amplificada Amplified Speaker



Manual de Utilização • Instruction manual

www.karmaitaliana.it

Obrigado por escolher a marca KARMA

O produto KARMA que você comprou é resultado de um planeamento cuidadoso feito por engenheiros especializados.

Materiais de alta qualidade foram usados para a sua construção, de modo a garantir o seu funcionamento ao longo tempo.

O produto é fabricado em conformidade com regulamentações rígidas impostas pela União Europeia que lhe atribui uma garantia de confiabilidade e segurança.

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de começar a usar o equipamento para explorar todo o seu potencial.

Agradecemos novamente pela sua confiança na nossa marca.

Convidamos a que visite o nosso website:

www.karmaitaliana.it

onde encontrará mais informação, produtos e documentos que podem ser do seu interesse.

Envios e reclamações

Ao comprar ou receber o produto, abra a caixa e verifique cuidadosamente o conteúdo, para certificar-se de que todas as peças estão presentes e em boa condição.

Comunique qualquer dano de transporte sofrido pelo dispositivo ao vendedor imediatamente. Se enviar o produto para reparação, ele deve ser enviado com embalagem original completa: nós, portanto, recomendamos mantê-lo juntamente com o fatura ou recibo de compra.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential.

We thank you again for your trust in our brand.

We invite you to visit our website:
www.karmaitaliana.it

where you will find further information, products and documents that could be of your interest.

Shipments and complaints

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content to make sure that all parts are present and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it.

Precauções e advertências.

- Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto

- Conserve este manual para consulta futura. Se oferecer este produto a outro utilizador, inclua o manual

- Evitar usar o produto em:
 - locais com temperatura superior a 45°C
 - locais sujeitos a vibrações e impactos
 - locais expostos à chuva e à humidade

- Não permite que qualquer tipo de líquido entre em contacto com o produto

- Não abra ou faça alterações ao produto

- Não faça reparações por si mesmo ao aparelho. Todas as reparações devem ser feitas por reparadores autorizados

- Desligue da alimentação quando não está em uso.

- Espere que o produto arrefeça antes de limpar ou fazer manutenção.

- Não ligar e desligar o produto em curtos intervalos de tempo. Reduz o tempo de vida do equipamento.

Cautions and warnings

- Read carefully this manual before using the product.
- Keep this manual for future reference. If you give the product to another user, be sure to include it.

- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 45 °C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places exposed to rain or humidity

- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product

- Do not disassemble and / or make changes to the product

- Do not try to repair the product by yourself. All repairs must always be carried out by authorized persons

- Disconnect the unit from power when it is not used.

- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance

- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.

Condições de garantia

Este produto está coberto pela garantia de acordo às leis nacionais e Europeias.

- A garantia cobre os defeitos de fábrica ocorridos durante os primeiros 3 anos a partir da data de compra. Válido para artigos adquiridos a partir de 1 de Janeiro de 2022. A garantia para utilização profissional é de 1 ano.

- Danos causados por negligência ou mau uso não estão cobertos pela garantia.

- A garantia deixa de existir se o equipamento for modificado ou desmontado por pessoal não autorizado.

- Esta garantia não implica sempre a troca do equipamento.

- Componentes exteriores, baterias, botões, controlos de volume, estão sujeitos a desgaste pelo que estão excluídos da garantia.

- Envio para reparação está dependente do utilizador quanto a suporte do custo e aos cuidados necessários no transporte.

- Para os devidos efeitos a garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra.

Sugerimos o registo do produto em www.karmaitaliana.pt na área reservada. Desta forma é possível manter um registo quanto à garantia.

Quando utilizzate un carrello per il trasporto fate attenzione negli spostamenti per evitare danni da caduta a oggetti o persone.

If you use a cart to carry the fixture, move it carefully to avoid damages from tip over to objects or persons.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.

- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.

- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.

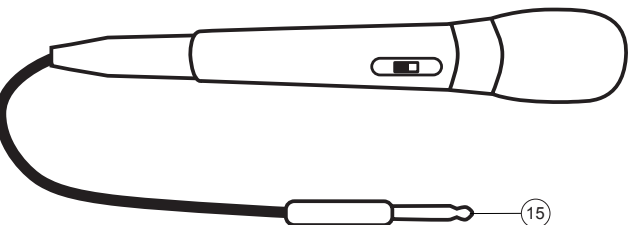
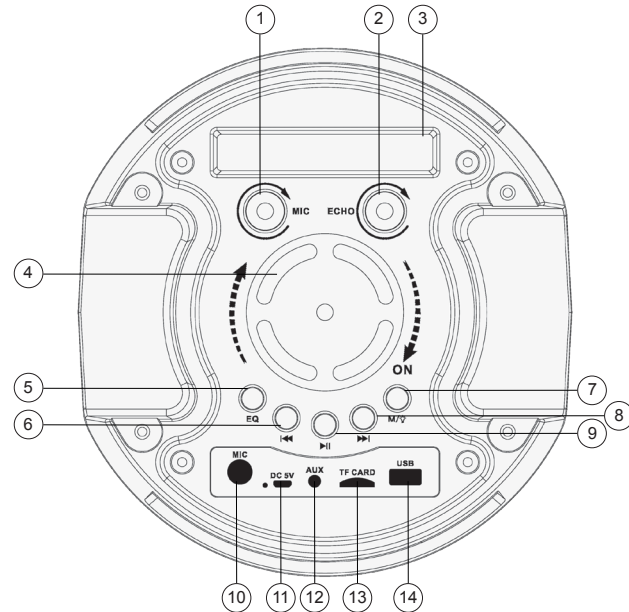
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.

- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.

- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

Painel de Controlo / Control Panel



Preparazione

Verifique se a bateria interna está recarregada adequadamente. Para prosseguir com o carregamento é basta conectar o cabo fornecido ao Tomada DC 5V (11) e depois para uma tomada normal USB de pelo menos 1A. O carregamento completo requer algumas horas. Conecte a tomada (15) do microfone no fornecido ao soquete MIC (10). Se você tem um dispositivo de áudio externo, você pode conectá-lo ao Tomada AUX (12) via jack de 3,5 mm. O leitor de MP3 é capaz de tocar músicas em cartões de memória ou cartões microUSB que você pode inserir em relativo detém (13-14). Conectado concluído você pode ligar o aparelho girando-o na direção tempo o controle de volume (4).

Funções

- **ON-OFF/VOLUME (4)**
O botão giratório (4) liga e regula o volume do equipamento. Rodando completamente no sentido anti-horário, desliga o aparelho.

- **MODO (7)**
Pressione este botão para escolher o modo (Bluetooth, MP3, microSD). Para desactivar a iluminação do woofer, clique durante 3 segundos.

- **EQUALIZAÇÃO (5)**
Utilize para seleccionar uma das 5 equalizações disponíveis.

- **SUPORTE PARA TELEMÓVEL (3)**
Para sua comodidade, pode colocar aqui o seu telemóvel.

- **RECUAR RAPIDAMENTE/ FAIXA ANTERIOR(6)**
Prima este botão para seleccionar a faixa anterior ou pressione continuamente para voltar atrás rapidamente na faixa actual.

- **PLAY/PAUSA (9)**
Utilize para começar a tocar a faixa ou para pausar uma faixa

- **AVANÇAR RAPIDAMENTE / FAIXA SEGUINTE (8)**
Prima este botão para seleccionar a faixa seguinte ou pressione continuamente

Getting started

Make sure the internal battery is properly charged. To recharge, simply connect the supplied cable to the DC 5V socket (11) and then to any USB socket providing at least 1A of power. Full charging takes a few hours. Connect the jack (15) of the supplied microphone to the MIC socket (10). If you have an external audio device, you can connect it to the AUX socket (12) through a 3.5mm jack. The MP3 player can play songs from USB sticks or microUSB cards, which can be inserted into the related sockets (13-14). Once the connections are complete, you can turn on the appliance by rotating the volume control (4) clockwise.

Functions

- **ON - OFF / VOLUME (4)**
The rotating knob (4) is used to turn on the device and adjust volume. By rotating it completely anticlockwise you turn off the speaker.

- **MODE BUTTON (7)**
Press this button to choose the desired mode (Bluetooth, MP3, microSD). If pressed for 3 seconds it disables the woofer's lighting.

- **EQUALIZER BUTTON (5)**
Use it to select one of the 5 available types of equalization.

- **PHONE HOLDER (3)**
For more comfort you can put here your phone.

- **FAST BACKWARD/ PREVIOUS TRACK (6)**
Press this button to select the previous track or rewind quickly a track.

- **PLAY / PAUSE BUTTON (9)**
Use it to start playback and/or pause.

- **FAST FORWARD/ FOLLOWING TRACK (8)**
Press this button to select the following

para avançar rapidamente na faixa.

- **VOLUME MIC (1)**
Utilize para ajustar a incidência do microfone na música.

- **ECHO (2)**
Funciona no sinal de microfone adicionando um efeito de eco ajustável.

- **DISPLAY**
Na parte frontal existe um display que permite ver quais as faixas MP3 que estão a tocar.

Bluetooth

Grças ao receptor bluetooth terá a capacidade de reproduzir o áudio do seu smartphone/tablet sem qualquer tipo de fios.

Tem dois tipos de uso disponíveis: o clássico link direto no qual terá que pesquisar a coluna no menu bluetooth do telefone e em seguida, emparelhar, ou pode comandar o equipamento com a APP para download gratuito através do código QR abaixo.

A aplicação é chamada de "GY" e está disponível em Google Play Store e na loja da Apple. Uma vez que o aplicativo está instalado, pode ligar a coluna e controlar a música presente no smartphone, nos suportes de memória conectada à coluna (microSD e USB) e até mesmo à entrada AUX. Além disso, terá a capacidade de equalizar músicas com precisão e ajustar o volume e os tons ao seu gosto altos e baixos.

track or fast forward through the track.

- **MIC VOLUME (1)**
Use it to adjust the incidence of the microphone on music.

- **ECHO (2)**
It operates on the microphone signal adding a suggestive echo effect adjustable in intensity.

- **DISPLAY**
In the front side there is also a display allowing to view the selected functions or the MP3 tracks that are being played.

Bluetooth

Thanks to the bluetooth receiver you will have the possibility to play audio from your smartphone / tablet without any type of wiring. There are two possible kinds of use: either the traditional direct connection, by searching for the speaker in your mobile phone's bluetooth menu and then pairing it; or you can control the speaker thanks to the free APP that can be downloaded using the QR code below. The application is called "GY" and is available on Google Play Store and on Apple Store. Once the application is installed, you can connect the speaker and control the music on your smartphone and on the storage devices connected to the speaker (microSD and USB) or to the AUX socket. You will also have the possibility to equalize with precision the songs you are listening and to adjust volume, bass and trebles as you wish.

